

SEASON 25/26

乐季

家庭系列
Family Concerts

SCO
新加坡华乐团

中阮
Zhongruan

饒思銘
Jonathan Ngeow

主持/旁述
Emcee/Narrator
林燕洁
Karin Lim

指挥
Conductor

倪恩辉
Moses Gay

古月 照今城

ANCIENT MOON, PRESENT LIGHT

古月照今城

Ancient Moon, Present Light

04.10.2025 (SAT) 7.30PM
新加坡华乐团音乐会厅
SCO CONCERT HALL

指挥：倪恩辉 Conductor: Moses Gay
中阮：饒思銘 Zhongruan: Jonathan Ngeow
主持/旁述：林燕洁 Emcee/Narrator: Karin Lim



《阿细跳月》 Axi Moon Dance

彭修文编曲
Arranged by Peng Xiuwen

《展望》 Aspirations

王辰威作曲
Composed by Wang Chenwei

《彩云追月》 Rousing Clouds Chasing the Moon

任光作曲、罗伟伦编曲
Composed by Ren Guang,
arranged by Law Wai Lun

《但愿人长久》 May Life Be Eternal

梁弘志作曲、沈文友编曲
Composed by Vincent Liang,
arranged by Sim Boon Yew

《日月歌》第一乐章《月亮歌》 The Song of The Sun and Moon, Mvt I: Moon Song

张朝作曲
Composed by Zhang Zhao

中阮：饒思銘 Zhongruan: Jonathan Ngeow

《管弦丝竹知多少》 Instrumental Guide to the Chinese Orchestra

关迺忠作曲
Composed by Kuan Nai-Chung

旁述：林燕洁 Narrator: Karin Lim

《花好月圆》 Blossoms under the Full Moon

黄贻钧作曲、彭修文编曲
Composed by Huang Yijun,
arranged by Peng Xiuwen



本场音乐会将在一楼大厅举行演后见面会。
There will be a Meet-the-Artistes session after the concert at Level 1 Concourse.



音乐会全场约1小时。
Approximate concert duration: 1 hour.



请扫码分享反馈。
Please scan QR code to complete our audience survey and subscribe to SCO newsletter.



请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。
No videography and flash photography are permitted in this concert.





新加坡华乐团

Singapore Chinese Orchestra

新加坡华乐团成立于1996年，是新加坡唯一的专业华乐团。新加坡华乐团享誉全球，不仅因其在传统华乐方面的高超技艺，还有赖乐团宣扬的独特新加坡风味。大本营位于新加坡市中心的新加坡大会堂。乐团目前由2023年上任的首席指挥郭勇德掌舵。

历年来，新加坡华乐团走访了各大亚洲和欧洲城市进行巡回演出，其中包括北京、上海、香港、伦敦等。乐团对于跨文化交流十分重视，并于2018年与格莱美奖得主兼知名小提琴演奏家Joshua Bell一同录制《梁祝》一曲。此曲在2032年推出后立即得到庞大回响，荣登英国古典音乐家排行榜前20名，成为第一支登上此排行榜的华乐团。

新加坡华乐团身为人民的华乐团，致力宣扬传统华乐之美，传播对于华乐的热情。乐团举行多场教育与拓展活动，包括社区音乐会、音乐工作坊、各项比赛，旨在培养下一代的音乐家和音乐爱好者。

Founded in 1996, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only full-time professional Chinese orchestra. Led by Principal Conductor Quek Ling Kiong since 2023, it is known for its excellence in traditional Chinese music and unique Singapore flavour.

The SCO makes its home at the Singapore Conference Hall, and has toured major cities in Asia and Europe, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, Guangzhou and Berlin. The orchestra made history when *Butterfly Lovers*, recorded with award-winning violinist Joshua Bell, broke into the Top 20 in Britain's classical music charts in 2023.

As part of its mission to spread the love of Chinese music to the wider community, the SCO also conducts regular outreach programmes at schools, hospitals, and other venues.



倪恩辉

Moses Gay



曾被《海峡时报》誉为“优秀的青年指挥”。16岁时首次指挥学生乐队演出潘耀田作品《奋勇前进》，即引起轰动，获著名指挥家顾立民盛赞为“指挥界的明日之星”。2010年以一等荣誉学位毕业于新加坡南洋艺术学院音乐系，同年获全额奖学金赴中国音乐学院指挥系攻读硕士学位。

倪恩辉现任新加坡华乐团副指挥、新加坡国立大学华乐团和交响乐团指挥、杨秀桃音乐学院艺术家导师，以及闻韶轩丝竹室内乐团首席客席指挥。

在海外深造期间，曾多次参加国际著名指挥大师班，向奥地利的 Roberto Paternostro、Martin Sieghart、Wolfgang Doerner，美国的 Vance George、Mark Gibson、Leon Gregorian，以及法国的 Marc Trautmann 等世界级指挥大师学习，并担任助理，广受好评。

曾专程前往俄罗斯圣彼得堡音乐学院，随 Alexander Polischuk 研习指挥。其后在中国音乐学院师从杨又青教授及新加坡华乐团荣誉指挥叶聪，完成硕士课程。研究生期间，担任新加坡华乐团指挥助理，并任中国青年爱乐乐团助理指挥，积累了丰富的演出与协作经验。

2024年受邀担任澳门中乐团《夏之跃动》音乐会的客席指挥。

倪恩辉自幼由二胡名家张玉明启蒙并深受栽培，亦曾向已故二胡大师闵惠芬和张韶请益。现为新加坡胡琴协会常务理事。

Hailed by The Straits Times as an “excellent young conductor”, Moses Gay began his conducting journey at 16 and earned praise from renowned conductor Ku Lap-man for his interpretation of Phoon Yew Tien’s The Forge Ahead. Since then, he blossomed into an outstanding musician who graduated with First Class Honours from Nanyang Academy of Fine Arts and Master’s Degree in Orchestral Conducting at the China Conservatory of Music, both on full scholarships.

He currently serves as the Associate Conductor of the Singapore Chinese Orchestra (SCO), Conductor of the National University of Singapore (NUS) Chinese Orchestra and NUS Symphony Orchestra, Artiste Faculty at Yong Siew Toh Conservatory of Music, and Principal Guest Conductor of Wind-Sough Classical Chamber Orchestra.

Throughout his studies, Gay trained under eminent conductors including Roberto Paternostro, Martin Sieghart, Vance George, Mark Gibson, Leon Gregorian, Wolfgang Doerner, and Marc Trautmann in various masterclasses and assistantships. He was also mentored by Alexander Polischuk at the Saint Petersburg State Conservatory and received guidance from Professor Youqing Yang and Tsung Yeh at China Conservatory of Music.

In 2011, while at the Conservatory, Gay was appointed SCO’s Conducting Assistant and Assistant Conductor with the China Youth Philharmonic Orchestra. In 2024, he was invited as a Guest Conductor for Macau Chinese Orchestra’s “Summer Vibes” Elites Concert.

Gay studied with erhu doyenne Min Huifen and master Zhang Shao, and currently serves as Executive Member of the Singapore Huqin Association. He remains deeply grateful to Zhang Yuming for his musical guidance.

中阮 ZHONGRUAN

饒思銘

Jonathan Ngeow



饒思銘，新加坡华乐团阮演奏家，新加坡阮咸印象室内乐团中阮兼大阮首席，新加坡阮咸学会副秘书长。思銘师从著名中阮演奏家，新加坡华乐团阮声部首席张蓉晖，毕业于南洋艺术学院，获颁英国皇家音乐学院联合中国中央音乐学院的一等荣誉学士学位。

多次在各大比赛中获奖。曾在2010年新加坡全国华乐比赛（现称新加坡华乐比赛）中，荣获中阮公开组冠军，于获奖音乐会上，与新加坡华乐团合作演出《云南回忆》第三乐章。同年，思銘获得中国民族管弦协会在北京举办的首届阮咸国际大赛，青年专业组银奖，并代表阮咸印象室内乐团，受邀参与了新加坡纳丹总统在北京出席的新加坡成立45周年及新中建交20周年文艺演出。2017年，思銘受邀到阿姆斯特丹音乐学院（Conservatorium van Amsterdam）举行演奏会，与交响乐团 Symphonic Winds 合作演出中阮协奏曲《云南回忆》。2018年，参与新加坡滨海艺术中心的华族室内乐计划，于艺术中心吟诵工作室举办《展望》音乐会。同年，思銘收到来自迪士尼的邀请，为电影《花木兰》录制配乐。2019年，于台北国家两厅院成功举办首场个人音乐会。2020疫情期间，思銘受邀为好莱坞电影“Songbird”录制音乐。

除了专注乐团工作以外，思銘也经常与各界艺术团体交流合作演出，多次担任独奏与重奏，曾出访欧洲，中国，印尼，台湾香港等地，思銘曾是鼎艺团、新加坡国家青年华乐团和新加坡阮咸印象室内乐团的创团成员，是新加坡青年演奏家中的活跃分子，以教导和启发下一代阮乐爱好者而自豪，在教育与传承中不遗余力。

思銘热爱华乐，常常善用各种媒体平台推广华乐之美，以崭新的角度丰富了华乐演奏家的身份，成为当今备受瞩目的，深受大家喜爱的青年阮演奏家。

Jonathan Ngeow is one of the most sought after Ruan musicians of his generation. His ability to captivate audiences with his intrinsic musicianship and dynamic presence, coupled with his passion for advocating Chinese music through his media presence redefines what it means to be a Chinese instrumentalist, making him one of the leading Ruan musicians of today.

A multi-award winner, Jonathan clinched the first prize (Zhongruan Open Category) at the National Chinese Music Competition 2010 in Singapore and performed his winning concerto with the SCO at the Prize Winners' Concert. He was also awarded the silver prize at the inaugural Zhongruan competition organised by the China Nationalities Orchestra Society the same year in Beijing.

In 2017 he was invited to stage a recital at the Conservatorium van Amsterdam and performed Zhongruan concerto (Reminiscences of Yunnan) accompanied by the Symphonic Winds. In 2018 Jonathan held a recital (Onwards) in the Esplanade recital studio as part of their Chinese Chamber Series and in that very year he recorded the music for Disney's live action movie "Mulan". In 2019 he debuts his solo recital at the National Theatre and Concert Hall in Taipei. In the midst of the Pandemic in 2020, Jonathan recorded the music for the Hollywood movie "Songbird".

Jonathan is a versatile musician who is comfortable playing in an orchestra, chamber ensemble and as a soloist. Apart from being in the Singapore Chinese Orchestra, he is also the founding member of DingYi Music Company, Singapore National Youth Chinese Orchestra and Singapore Ruan Chamber Ensemble. Jonathan prides in teaching and inspiring the next generation of ruan musicians and hopes he can impart his knowledge to them.

Jonathan graduated with First Class Honours from the Nanyang Academy of Fine Arts in partnership with the Royal College of Music (London) and the Central Conservatory of Music (Beijing) under the tutelage of Zhang Ronghui.

林燕洁

Karin Lim



拥有超于十年经验的Karin燕洁身兼多职。她是一名活动主持人，是中文广播电台DJ，是配音员，也是文案撰稿人。

她能在中英双语之间无缝切换，流畅地进行双语交流，也能进行现场翻译。凭着丰富的经验与机智，她总能游刃有余地应对各种突发状况，为您的活动助阵。

燕洁有幸在东南亚区域为不同客户服务，其中就包括可口可乐、怡和合发、戴森、惠普、M.A.C 魅可化妆品等等。

A versatile professional with over a decade of experience, Karin is a seasoned events emcee, a radio DJ, a voiceover artiste and a copywriter.

Articulate in English, eloquent in Mandarin, Karin takes bilingualism to a whole new level, switching from one language to another seamlessly, and can also provide on-site translation. Together with her classy demeanour and quick wit, she resolves all sorts of challenges whenever Murphy's Law strikes.

She is privileged to have served a wide range of clientele throughout Southeast Asia, including Coca Cola, Jardine Cycle & Carriage, Dyson, M.A.C Cosmetics and many more. A dedicated artisan, Karin believes in continuously improving and seeks to deliver all undertakings with a touch of professionalism.



Instrumental Guide to the Chinese Orchestra

Composed by Kuan Nai-Chung
Narrated by Karin Lim

Based on the Jiangsu folk song, *Jasmine Flower*, in the form of variations for the orchestra. It serves as a layman’s guide to traditional Chinese orchestral instruments. This piece consists of 5 sections, with the first 4 introducing the wind, plucked strings, percussion and bowed strings instruments. The final section recalls all the instruments introduced previously in the orchestral performance so that the audience can have a better understanding of their individual functionality and importance.

What Is a Chinese Orchestra?

Like the Western symphony orchestra, the Chinese orchestra is divided into **four main sections**:

Western Symphony Orchestra	Chinese Orchestra
Strings	Bowed Strings (Huqin, Cello and Double Bass)
Woodwinds	Winds
Percussion	Percussion (mostly Chinese, some Western)
✓ Brass	✗
✗	✓ Plucked Strings

As you can see, both share strings, woodwinds, and percussion — but the Chinese Orchestra **doesn’t have brass instruments**. Instead, it features a **plucked strings section**, which is unique and full of character! Let’s hear from different sections of the orchestra!

Winds



- **Bangdi** – bamboo flutes with bright, clear tones
- **Sheng** – one of the oldest reed-free wind instruments
- **Suona** – a loud and vibrant double-reed instrument
- **Guanzi** – double-reed with wide expressive range and rich tonal quality

Bowed Strings

- **Gaohu, Erhu, Zhonghu, Banhu** – high-pitched, mid-pitched and low-pitched huqin each with a different pitch range
- **Cello and Double Bass** – Western instruments also used in this section



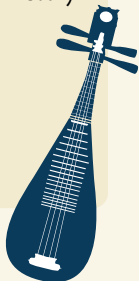
Percussion

- **Chinese:** Small cymbal, large gong, little gong, bass gong, datanggu, paigu (drum set), yunluo (small tuned gongs)
- **Western:** Xylophone, timpani, snare drum, suspended cymbal, crash cymbal



Plucked Strings

- **Yangqin** – a hammered dulcimer that originated from the Middle East and travelled to China during the Ming dynasty
- **Liuqin, Pipa, Zhongruan, Daruan** – lute-like instruments with different pitch ranges
- **Sanxian** – a three-stringed instrument known for glides and humour
- **Guzheng** – a zither with over 2,000 years of history



新加坡华乐团音乐会

SCO Concerts

日期 Date	音乐会 Concert
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	
11.10.2025 星期六 SAT 730PM	经典回响 Hits of Classics
07.11.2025 星期五 FRI 730PM	名家名曲: 丝弦古韵 Chamber Charms: Virtuoso Bowed Strings
29.11.2025 星期六 SAT 730PM	阎惠昌与新加坡华乐团 Yan Huichang and SCO
13.12.2025 星期六 SAT 730PM	打击乐·狂想曲 Percussion Rhapsody
17.01.2026 星期六 SAT 730PM	吹管妙清商: 劉江濱与新加坡华乐团 Resounding Winds: Liu Chiang-Pin and SCO
30 & 31.01.2026 星期五及六 FRI & SAT 730PM	春花齐放2026: 骏马奔腾迎新岁 Rhapsodies of Spring 2026
27.02.2026 星期五 FRI 730PM	名家名曲: 文武之韵 Chamber Charms: Virtuoso Plucked Strings
28.03.2026 星期六 SAT 730PM	长城·红楼: 葉聰与新加坡华乐团 The Great Wall & Red Chamber: Tsung Yeh and SCO
25.04.2026 星期六 SAT 730PM	山水音画: 洪毅全与新加坡华乐团 The Music of China's Magnificent Mountains: Darrell Ang and SCO
08 & 09.05.2026 星期五及六 FRI & SAT 730PM	母亲节音乐会2026: 遇见II: 梁文福作品音乐会 Mother's Day Concert 2026: Encounter II: Liang Wern Fook's Composition Showcase
16.05.2026 星期六 SAT 730PM	八音乐宴: 阎惠昌与新加坡华乐团 Fantasia: Yan Huichang and SCO
22, 25, 26.05.2026 星期五、一、二 FRI, MON, TUES 1030AM	儿童音乐会2026郭教授音乐大发现: 音乐气象台! Young Children's Concert 2026 DiSCOver the Magic of Music with Professor Quek: Musical Weather Forecast!
23.05.2026 星期六 SAT 11AM	
06.06.2026 星期六 SAT 730PM	家园·魂塑 Titan Sculptors

- 开幕闭幕音乐会 GALA

■ 大师风采 MASTER SERIES
- 八音荟萃 VIRTUOSO SERIES

■ 室内乐系列 CHAMBER CHARMS
- 家庭系列 FAMILY CONCERTS

Supported by



Partners



Co-presented by



sco.com.sg | snyco.com.sg

